

**The Yokohama Specie Bank, Ltd.**

CASILLA DE CORREO N° 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES

御通信の際に  
左記點線の  
部分を切り取  
り、御使用下  
さい

Tel.  
U. T. 33, Ar. 0416  
" " " 4288

8/5/1926

横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店  
レコンキスタ街八〇番

一 當座預金

年壹歩

一 小口當座預金

年四歩

一 定期預金

三月以上六月迄

年四歩五厘

六月以上

年五歩

一 圓貸定期預金 (六月以上)

(横濱本店勸定圓貸定期預金)

年六歩

一 郷里送金

取扱當日の爲替相場に依り、豫算に送金します  
(最近相場は難報にありませ)

御注意

營業時間 午前 十時 午後 三時 まで  
(右の時間に出たての出来高は一方に限り午後五時まで)

## 亞爾然了時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÈS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

**G. YOSHIO SINYA**

REPRESENTACIONES



ESPECIALIDAD EN SEDERIAS



Galería Güemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)

U. T. 6290, Avenida - Interno 190

BUENOS AIRES



**LIDA y Cia. Ltda.**

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

購讀料 一月 卅五仙  
三月 卅九仙  
六月 卅九仙  
一年 卅九仙  
發行所 水野野勉  
一ツ年十八番  
ウエスチン街九八一  
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

**Juan Calé y Cia.**

Casa Matriz: PUEYRREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar  
"BRUNSWICK"

ブルスウキック印  
ビヤール二式の  
取次販賣  
同胞諸君には本家  
本元の賣價より七  
二分割引致し  
他のマルカのビヤール  
も販賣致し

**S. KODAMA**

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal  
29 Schiocho Ichome  
YOTSUYA - TOKIO  
48 Sumiyoshicho, Sanchocho  
YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cía.**  
IMPORTADORES

Buenos Aires  
**Calle TRUARI 718**  
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

**S. ANDO**  
IMPORTACION - EXPORTACION

**770 - RIVADAVIA - 770**  
U. T. 33 Avenida 1984  
BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:  
**OSAKA - JAPON**

  
**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

**LAVALLE 341. Escritorio 107**  
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

**BAZAR "OSAKA"**  
CALLE OLAVARRIA 672

大阪山元雜貨店  
本店オサカヤマノミヤ街六七二番  
支店オサカヤマノミヤ街の各カド  
台所道具 食器  
玩具 化粧品 各種  
田舎各庄の特産品引致し  
手頃、遠方からの注文も大  
低見新らし布送り致し

**Enrique Moreira**  
Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22  
Unión T. 3883, Avenida

通関手続人  
エンリケモレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU  
DE IKUJI SAEKI

Venta al por  
MAYOR  
y al  
Detalle



Especialidad  
en Muebles  
para Niños y  
Vestíbulos

COCHABAMBA 1300 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK  
QUIMICO FARMACEUTICO  
M. GARCIA 400 esq. Patricios

Union Telefonica  
2827, Buen Orden

未廣亭  
前、藥屋、  
値段、安、  
品、質、高、  
大、評、判、を、  
受、

カナダサン  
生命保険会社  
在日日本人  
特約勤務員、  
林甚次郎  
私宅オサカヤマノミヤ街  
一三七九番  
電話一三〇六  
(マテヤ)

**JIRO HONDA & Hno.**  
Importadores de Articulos Generales del Japon


Piedras 534 - Buenos Aires  
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に  
特別大勉強  
致します  
パトリシオス街  
一六〇〇番  
薬屋

PATRICIOS 1600

 **FARMACIA**  
CIRCULOS DE OBREROS  
DE SANTA LUCIA  
de PEDRO L. TARANTORA  
Av. Montes de Oca 322  
U. T. 5527, B. Orden

本商店は日本人會事、  
務所より半丁の間に在  
ります。日本人各位に  
特種な藥品並に化粧  
品を販賣致します。  
モンテスデオカ  
ビル二二

**GARAGE "TOKIO"**  
DE  
**YOSHIMITSU Y TAKEMOTO**  
ALVARADO 1927 (Barracas)

ガラジエ  
東京  
アルワラド街一九七二  
五十有餘台を容る、  
大規模の倉庫と、  
ナフタ、アセチテ、  
ガラス、等の販賣  
部あり邦人運轉  
手諸君には特に勉強  
可仕候

好満一雄











### 英國に於ける 稀有の大罷業

英本に於ては百萬の労働者  
者と有する炭礦の労働争  
議に端を發し之を他の勞  
働諸團體加リツレド、ニ  
オン總指揮の下に今週月  
曜夜十二時を以て組合労働  
者総罷業を宣言した。

参加した罷業者の主要なものは炭礦、外、鉄道、電車、自働車、其他の交通運輸の就業員、並に埠頭労働者、印刷職工等であつて、罷業第一日は倫敦市の内外に於ける交通運輸機関殆ど全部停止した。第二日第三日に至り政府は臨時労働者狩りに集めて努力すると共に各鉄道會社等は平素の一割乃至二割内外の車庫を運持せしむる事が出来た。

印刷職工も這回罷業に加つたため倫敦に於て発行せらるる數十の大新聞は何れも休刊の餘義なきに陥り報道権も欠如のたの一時軍隊

反逆せりとか、政府は郵便貯金支拂を停止せりとかの流言蜚語を以て行はれ市民に非常な不安を抱かされたか、五日に至り政府は市民を安堵せしむるため飛行機による數十萬枚のビラを撒き、早晩国内の秩序恢復すべく流言の虚偽なることを知らせた。又此日倫敦タイムズ紙は只一枚のみの小型の臨時発行を出した。がデーリーメール紙は佛蘭西に於て印刷を為し、之を飛行機で倫敦運ぶ五十萬と配布した。

首相ボールドウィンは罷業者が罷業を中止せば妥協交渉に應ずるべし然し、然しこれにても罷業に對抗する。國家が罷業を破るか、罷業が國家を破壊するか、二途の内一あるのみである。云々と聲明して居る。

この罷業側に於ても無條件の罷業中止には決して應じない、強硬の態度を保持する。目下倫敦に於ける食糧品の貯蔵高は豊富であるから、今後罷業が意外に長延かざる限り野菜肉類等の不足を訴ふる事から可し、獨逸佛蘭西等の労働組合は何れも英國炭礦側と同じ様、殊に獨逸労働者は英

佛西代表者とモロッコの首領  
フアデルクリムとの間に開始せられたウクスに於ける和解の交渉は去る三日不調に帰し佛西軍は再びモロッコ攻撃に着手すべしと

### 佛西対モロッコ 媾和不成立

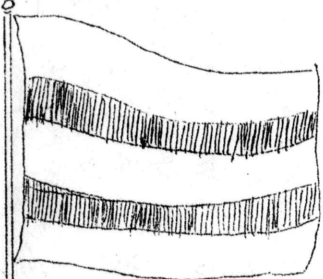
佛西代表者とモロッコの首領フアデルクリムとの間に開始せられたウクスに於ける和解の交渉は去る三日不調に帰し佛西軍は再びモロッコ攻撃に着手すべしと

### 亞国に入る昨年度 伊太利移民数

在伊國の亞爾然丁領事の報告に據れば、昨年中に於て南北西米に渡航した伊太利移民の總数は十萬四千人、其内亞國入國者は約五萬人ありと

### マニラ行飛行失敗

西班牙のマニラ行飛行隊は、最近小亜細亞の砂漠に於て一機落伍したが、残りの二機はア省まで進み、ついでに東京港を横断して、澳門に到着、途中、ロリが大射撃に不明となり、教日、後ホルト、國の軍艦で救助せられる、有様にて、他の一機も機体大破、殆ど飛行機絶望也



### 日本郵船會社廣告

日亞航海日數六十五日  
リ才南亞新嘉坡經由  
鎌倉丸 目下當港碇泊中  
五月中旬發

日本行船賃  
一等八十磅  
二等五十七磅  
三等三十磅  
詳細は下記  
代理店へ  
問合せ下さい

Lampport & Holt Ltd.  
Sarmiento 443

Sanguinetti & Yamamoto  
Córdoba 1050  
U.T. No. 2486

Rematadores,  
Balanceadores  
de la matricula nacional

營業種目  
一 證券割引  
一 代金取立  
一 抵當貸附  
一 金融  
一 裁判手續  
其他  
サンギネッティ山本  
商會





# 獨者獨言

若天巡禮者の手記

△ 悲しむる處の様に神を慕ふ  
 事の出来る者は幸福だ。神は  
 彼にとつて唯一の存在唯一の  
 恋人であつた。神ふしに彼の  
 存在は統計にその意をなすか  
 った。だから若しめが若しむ  
 経復の神に討つる愛着慕慕の  
 熱情は激しく燃えて行つた。

△ 運命の處が激しく燃えれば  
 しい程居り也礼者の神に討つ  
 る情に燃え入る激しく燃え行  
 く。彼にとつては神は唯一の恋  
 人であつた。

△ 身も心も魂も神を慕ふが如  
 してこそ得た神に討つる愛  
 着。その熱情の端がペテロ  
 として木口の傍屋の下に叫ば  
 した。おれ口を閉して年秋の中  
 に唱はしめろ。エエエと叫び  
 父の甲を歩きしめられた。

△ 人同様に沈潜する事が出  
 る者だけ更に強く強く神の  
 姿を見出すであらう。十字架  
 を背に賣る者のみ更に更に  
 激しい愛着を彼等の主に持つ  
 事が出来るであらう。人間苦  
 が人々の信仰の端を燃やして  
 成り立つ。

△ 共に目の眩める様か美く  
 一は着物を着飾つた人達が笑

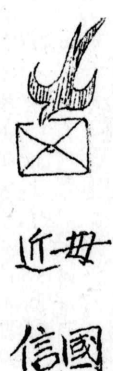
△ 多しめさ下ら賑やかな観物  
 の多い人々の街を歩いて行く  
 其の間に単純な平凡の嬉しさを  
 謂ふ。さうさう又は利巧な人  
 面曲折の多い変化に富んだ  
 面白く人生の道を歩いて行く。

△ 神の思慕が憂が斯うして  
 木の様に燃えて死んで行つた  
 巡礼者の胸から胸へ幾千年の  
 間傳つて行つた。其の胸の  
 受難者の心臓から心臓へ傳つ  
 て行つた。

△ 斯うした神の思慕の光り  
 何処迄も走る。地の遠近も走  
 る。罪の根が確かりと暖い  
 居る。河川果たると人同様に  
 体さへも通じて燃やして人  
 々の心臓から心臓へ融けてい  
 る。

△ 淫愛の虚しい泣き笑ひの  
 響きに淫蕩児が飲む者も赤や  
 の酒の盃の底に人の子イエ又  
 の泪の盃の底に光はまじりむ

△ 人類が地上に在る限り罪の  
 根は絶へぬであらう。と人は  
 言ふ。其の罪の絶えぬ限り主  
 演も亦絶へぬであらう。と若



## 母国 信

△ 生活苦一人同苦の境の中  
 十字架を背負ふて人生の旅を  
 行つた。心と魂の悲しい分離の  
 肉を離れ心に漏れる涙の跡が  
 忍んで微かに濡れる。黎明の光  
 りを待ちに待つて旅を続け  
 りて行く。心は此の一文を  
 捨てる。人生の静寂に産して懐

△ 滿洲商租權問題  
 日本は滿洲商租權問題解決の  
 為の所轄を一つの案の土地合  
 法の下に五合案の土地合社  
 法の下に五合案の土地合社  
 法の下に五合案の土地合社

△ 軍縮會議と日本  
 國際聯盟軍縮會議で日本  
 は議題を實現出来る範圍に  
 止める。空軍及び潜水艦問題  
 には賛成する意向を定めて訓  
 令を松田代表に送した。

△ 商船の社債発行  
 大坂商船社南米航路新造船三  
 隻。近海航路七隻。建造の社債  
 千萬元。直ぐ發行の旨である。

△ 北樺太石炭會社  
 北樺太石炭會社は六百五十株  
 公募を發表した。發起人引受  
 け六千五百株。北樺太石炭會社  
 創立總會は六月下旬から七月  
 中旬の正貨を現送せしむ。

△ 政界革新の運動  
 政友本党、定業同志會は母  
 共進之政、革新の目標を聯盟  
 した。新政、革新、革新、革新  
 入る。新政、革新、革新、革新

△ 政友會の新幹部  
 政友會の新幹部は山本博  
 二部三上忠造、山本博、山本  
 山本、山本、山本、山本、山本

△ 岩崎勳收監する  
 松島進部收監事件に關し、政  
 友會代議士岩崎勳の罪状を政  
 友會國會議員多数ある見地に  
 事件が發展せざる内閣の運命に  
 關するべく前壞の恐ありと懸念  
 されて居る。

△ 新政樹立運動  
 後藤新平氏は新政樹立に正  
 式に乗り出した。創立幹事は  
 永田秀次郎、中村、中村、中村  
 永田、永田、永田、永田、永田

△ 軍縮と日本代表  
 五月中旬開議するべき國際聯  
 盟軍縮會議の代表は松田  
 道一公使、顧問は國際聯盟  
 軍事委員にして列席武官に  
 決定し日本の方針を訓令した。

△ 獨逸の實物見償  
 大藏省は今年度独逸の實物見  
 償に日本無電會社の電信機  
 價格五百万円受取りを承認した。

△ 紡績産業を廢止  
 紡績産業は近々廢止せしむ  
 工場設備の流し回し引上見  
 加した。紡績機械の輸入増

Bienda, merceria y Novedad  
 C. Pellegrini 1379  
 U.T. 1306 (plaza)

**KIMONO**

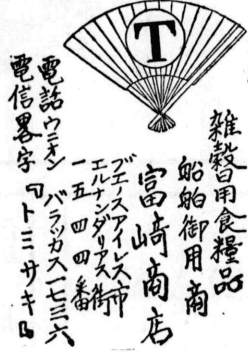
吳服店  
 華利多  
 賣主多  
 賣行多  
 是非一度  
 御立寄  
 下さい。  
 電話を御  
 注文の前  
 本持交  
 致しませ  
 吉田良平  
 林甚次郎







Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



電話 〇三三六  
電信 〇三三六

犬を喰ふ人ハ昔カラ夫婦喧嘩  
三極ノ居リ又新婚當時ハ又時代ナ  
レ免ニ南中年老年夫婦喧嘩ト  
云フモハ實際ニ猫モ喰フモ又此時  
代夫婦喧嘩原因ニ色々研究シ見マ  
ス其十中八九近ハ此下ニ家経済  
向題ガ主原因ト様ニ思ハル私ハ此  
事アルヲ察シ数年以來夫婦知合兼テ  
モ之ヲ販賣シ居ルニ決シテモ有  
リテ又モモハアリマセン即チ家庭内  
ニ於テ番犬ヲ養育シ要スル白米食料  
品アリテ又養育品等ハ何程高價  
トモ家庭経済ヲ脅ハル様ナリトモ  
日用必需品タル食料品價格ハ常ニ  
深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ見テ様  
ニテ又モ非常ニ經濟ニ生活スル様  
ニナリマス  
当店只雜穀白米麵類申スニ及ビ  
用食料品全部新鮮ナルモ又細羅  
シ当店信條ニ良品原價ノ主目身  
奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待チシ  
テ居リマス

犬を喰ふ人?

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI

Talcahuano 428 Dto. B.

U. T. 6076. Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科  
一般診療  
自午前九時至午後六時  
齒科醫師

片井格次

RETRATOS  
ARTE MODERNO  
KANAZAWA



ESTUDIO TUCUMAN 1136 U. T. (38) 0792 MAYO U. T. (37) 3484 RIVD.

BAZAR TOKIO de T. ARIMIZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店  
有水藤太郎  
ツリウソビラト街 四七八一五〇〇



味噌醸造  
醬油醸造  
アウストリア街  
一〇一〇番  
雜穀食料店  
西坂田具太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"  
de JESUS LOPEZ CASTRO

Géneros extranjeros de alta novedad  
BELGRANO 990 U. T. 5112, Rivadavia  
カストロ洋服店  
日本人には特に勉強  
致します。月掛の便法  
もありませ

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO  
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.  
BUENOS AIRES  
独逸病院医師  
日會顧問医師  
ハンシンガ

N. Y. K. Line



日本南米間、  
最短航路  
リオ南阿及ビ  
新嘉坡經由  
委細小池信向  
合ハセ下サ  
郵船會社  
ニエスアイリス  
代理店

Lamport & Holt Ltd.

Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

紫店ハ  
バタビ及カスホリ劇場の  
前記等々美人音楽團が  
連來の諸君の旅情を慰め  
テアパンバー  
市街ニテシラマヨ街  
四二七番  
新垣 徳衛  
大城 永衛  
共營

日式料理  
市四コリシテス街  
一三三四番  
特ニ月立の方には  
中食を洋食  
夕食を日本食  
トシテ差上げ外  
御下宿も致しませ